

认为法国的这种态度违反了联合国的有关决议的原则,特别是关于给予殖民地国家和人民独立和确保这些国家的国家统一和领土完整的一九六〇年十二月十四日大会第1514(XV)号决议,

1. 谴责法国政府于一九七六年二月八日和四月十一日在科摩罗马约特岛举行的公民投票,认为这两次公民投票是无效的,并拒绝接受;

(a) 法国将来可能在科摩罗领土马约特举行的任何其他方式的公民投票或协商;

(b) 目的在使法国在科摩罗领土马约特的殖民势力合法化的任何外国立法;

2. 强烈谴责法国势力在马约特的存在侵犯到独立的科摩罗共和国的国家统一、领土完整和主权;

3. 要求法国政府立刻撤离构成独立的科摩罗共和国不可分割部分的科摩罗马约特岛,并尊重它的主权;

4. 请全体会员国个别地和集体地向科摩罗国提供有效的援助,在所有各方面同它合作,使它能够捍卫和保障它的独立、领土完整和国家主权;

5. 呼吁全体会员国个别地和集体地向法国政府进行说服工作,使它永远放弃把科摩罗马约特岛从科摩罗共和国分割出来的计划;

6. 要求法国政府立即开始同科摩罗政府就本决议的执行进行协商。

一九七六年十月二十一日

第三十九次全体会议

### 31/6. 南非政府的种族隔离政策<sup>④</sup>

#### A

所谓独立的特兰斯凯和其他的班图斯坦

大会,

回顾其谴责南非种族主义政权建立班图斯坦的一九七五年十一月二十八日第3411 D(XXX)号决议,

<sup>④</sup>参看上文第一节,附注9。

注意到南非种族主义政权于一九七六年十月二十六日宣告特兰斯凯的假“独立”,

审议了反对种族隔离特别委员会的报告<sup>⑤</sup>及其特别报告,<sup>⑥</sup>

1. 强烈谴责建立班图斯坦,以图巩固不人道的种族隔离政策,破坏该国的领土完整,永久维持白人少数统治并剥夺南非非洲人不可剥夺的权利;

2. 拒绝接受特兰斯凯的“独立”,并宣布其无效;

3. 要求所有各国政府不给予所谓独立的特兰斯凯任何形式的承认,并且不与所谓独立的特兰斯凯或其他的班图斯坦有任何交往;

4. 请所有国家采取有效措施,禁止在其管辖下的个人、公司和其他机构同所谓独立的特兰斯凯和其他的班图斯坦有任何交往。

一九七六年十月二十六日

第四十二次全体会议

#### B

联合国南非信托基金

大会,

回顾其关于联合国南非信托基金的各项决议,

审议了秘书长关于信托基金的报告,<sup>⑦</sup>其中附有联合国南非信托基金董事会的报告,

重申国际社会向南非、纳米比亚和南罗得西亚境内所有受到镇压性和歧视性法律迫害的人提供人道援助是恰当的和必不可少的,

严重关切南非境内大规模镇压反对种族隔离和种族歧视的人,包括杀害无数的和平示威者,

1. 对曾经捐款给联合国南非信托基金的政府、组织和个人表示感谢;

<sup>⑤</sup>《大会正式记录,第三十一届会议,补编第22号》(A/31/22)。

<sup>⑥</sup>同上,《补编第22 A号》(A/31/22/Add.1-3)。

<sup>⑦</sup>A/31/277。

2. **赞同**联合国南非信托基金董事会请向信托基金作更多的慷慨捐款的紧急呼吁；

3. **赞扬**从事于对种族隔离和种族歧视的受害者提供人道主义援助的一切志愿机构。

一九七六年十一月九日

第五十八次全体会议

## C

支持南非的政治犯

大会，

**重申**南非人民为完全消灭种族隔离、让南非所有居民得以行使自决权利而进行的斗争的合法性，

**注意到**南非种族主义政权不断蔑视联合国关于要求南非停止镇压被压迫人民的领导人和其他反对种族隔离的人、并释放所有因反对种族隔离制度进行斗争而被监禁或受限制的人的各项决议，

**深切关怀**索韦托和南非其他地区发生的残酷屠杀和为反对种族隔离而示威的学童或其他人士遭受监禁，以及不顾一九七六年六月十九日安全理事会第392(1976)号决议继续此种暴行的情况，

**赞扬**南非人民为争取解放进行斗争而表现的英雄行为和牺牲精神，

1. **谴责**南非种族主义政权对南非被压迫人民和其他反对种族隔离的人的残酷镇压；

2. **重申**支持所有为反对种族隔离、建立多数统治和行使自决权以及实现联合国宪章所载原则而进行斗争的南非人民；

3. **要求**立即无条件释放所有在南非参加解放斗争而被监禁或受限制的人；

4. **宣布**十月十一日为支持南非政治犯日；

5. **请**反对种族隔离中心同反对种族隔离特别委员会协商，加强宣传所有因反对南非种族隔离政策而遭受迫害的人所致力目标。

一九七六年十一月九日

第五十八次全体会议

## D

对南非的武器禁运

大会，

**回顾**其关于对南非的武器禁运的各项决议，

**深切关注**由于南非种族主义政权恣意屠杀反对种族隔离政策和种族歧视的包括许多学童在内的数百名和平的示威者而在南非造成的爆炸性局势，

**谴责**南非种族主义政权对纳米比亚人民所进行的殖民战争以及南非对安哥拉人民共和国和赞比亚共和国一再的侵略行为，

**注意到**南非种族主义政权利用得自其传统盟友，特别是法国、德意志联邦共和国、以色列、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国以及其他外国的武器在南非进行镇压，并对其他国家横施侵略，

**进一步注意到**南非种族主义政权公然违反安全理事会的决议，向南罗得西亚非法种族主义少数政权提供军事装备，

**关切地注意到**南非的军事预算继续迅速增加，南非的传统盟友继续违反对南非的武器禁运，特别是法国、德意志联邦共和国、以色列、联合王国、美国以及其他外国，

**体认到**安全理事会在维持国际和平和安全方面的基本责任，

**深信**依照《联合国宪章》第七章的规定采取强制性措施，确保彻底执行对南非的武器禁运，对于防止局势进一步恶化是必要的，

**对**安全理事会三个常任理事国——法国、联合王国、美国——到现在为止一直阻止了这些措施、因而助长了南非的军事化，**表示深切遗憾**，

1. **再次请**安全理事会按照《联合国宪章》第七章的规定，采取紧急行动，以确保所有国家完全停止向南非提供武器、弹药、军用车辆及零件和任何其他军事设备，并完全停止提供任何能使南非加强其军警力量的合作；

2. **进一步请**安全理事会呼吁所有政府特别要，

(a) 充分执行对南非的武器禁运, 任何类型的武器毫无例外, 并禁止在它们管辖范围内的公司或个人有任何违反武器禁运的行动;

(b) 不得输入任何南非制造或同南非合作制造的军事物资;

(c) 终止同南非种族主义政权的任何现有的军事安排, 并且不要订立或计划任何这种安排;

(d) 禁止在其国家管辖范围内的任何组织、机构或公司向南非运送或供南非使用任何足以使南非种族主义政权获得核武器能力的设备或可裂变物资或技术;

3. 呼吁法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国采取积极的政策, 使安全理事会能够按照《宪章》第七章的规定采取有效行动;

4. 要求并授权反对种族隔离特别委员会继续促进充分执行对南非的武器禁运, 并为此发动一个特别运动使武器禁运获得最广泛的公众的支持。

一九七六年十一月九日

第五十八次全体会议

## E

以色列与南非之间的关系

大会,

回顾在其一九七三年十二月十四日第 3151 G (XXVIII) 号、一九七四年十二月十六日第 3324 E (XXIX) 号以及一九七五年十二月十日第 3411 G (XXX) 号决议里, 一再谴责南非种族主义政权与以色列加强政治、军事、经济及其它领域里的关系和勾结,

深切关注以色列公然违反大会和安全理事会的决议, 派遣半军事人员训练南非军队, 并将军舰和其他作战物质卖给南非,

审议了反对种族隔离特别委员会关于以色列与南非之间的关系的报告,⑥

⑥《大会正式记录, 第三十一届会议, 补编第 22 A 号》(A/31/22/Add.1-3), A/31/22/Add.2 号文件。

1. 强烈谴责以色列同南非种族主义政权继续不断加紧勾结, 是公然违反联合国的决议, 也是鼓励南非种族主义政权坚持它的罪恶政策;

2. 要求秘书长将反对种族隔离特别委员会的报告, 以各种不同的语文, 广为散发, 以便动员舆论反对以色列同南非种族主义政权的勾结。

一九七六年十一月九日

第五十八次全体会议

## F

体育领域的种族隔离

大会,

回顾其关于体育领域的种族隔离的一九七一年十一月二十九日第 2775 D (XXVI) 号决议和一九七五年十一月二十八日第 3411 E (XXX) 号决议,

重申无条件支持奥林匹克原则, 即不得因种族、宗教或政治关系而有所歧视,

认识到在国际反对种族隔离运动中抵制在种族隔离基础上挑选的南非体育队的重要性,

遗憾地注意到若干国家和国际体育机构以及个别运动员违反奥林匹克原则和联合国的决议, 继续同南非种族主义的体育机构保持接触,

深信必须采取有效措施, 作为《向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年》期间的优先事项, 铲除一切方面的种族隔离,

注意到一九七六年五月二十四日至二十八日在哈瓦那举行的消灭种族隔离及支持解放南非斗争国际讨论会所通过的《宣言》⑦和《行动纲领》,⑧

又注意到一九七六年八月十六日至十九日在科伦坡举行的第五次不结盟国家和政府首脑会议的决议赞同签订一项反对体育领域种族隔离国际公约的提议, 并请联合国紧急考虑草拟这一公约,⑨

⑦ A/31/104-S/12092, 附件一。印本见《安全理事会正式记录, 第三十一年, 一九七六年四月、五月和六月份补编》。

⑧ A/31/104-S/12092, 附件二。印本见《安全理事会正式记录, 第三十一年, 一九七六年四月、五月和六月份补编》。

⑨ A/31/197, 附件四 A, 决议六。

进一步注意到反对种族隔离特别委员会在其报告中,除了别的以外,建议大会应审议签订一项反对体育领域种族隔离国际公约的提议,大会同时应通过一项关于体育领域种族隔离的宣言,<sup>⑫</sup>

1. 欢迎签订一项反对体育领域种族隔离国际公约的提议,以促进遵守奥林匹克不歧视原则,并劝阻和拒不支持违反这项原则的体育活动;

2. 决定成立一个草拟反对体育领域种族隔离国际公约的特设委员会,由反对种族隔离特别委员会现有成员和大会主席根据公平地域分配原则委任的七个其他会员国组成;

3. 请特设委员会作为一项临时措施,拟定一项针对体育领域种族隔离的宣言草案,提交大会第三十二届会议;

4. 还请特设委员会为草拟该反对体育领域种族隔离国际公约采取准备的步骤,并向大会第三十二届会议提出关于这一问题的报告;

5. 敦促所有国家执行反对种族隔离特别委员会的报告中所载关于体育领域种族隔离的建议<sup>⑬</sup>即:

(a) 向所有国家体育机构传达关于种族隔离和体育的联合国决议,并要求它们采取必要行动以执行这些决议;

(b) 拒绝正式主持、协助或鼓励同南非的体育接触,包括正式接待体育队和拨发补助金给予同南非体育队或运动员竞赛的体育机构、体育队或运动员;

(c) 拒绝给予南非体育机构、体育队或运动员签证,除非是特别委员会和解放运动认可的非种族性体育机构;

(d) 对体育机构、体育队或运动员访问南非,拒不给予便利;

(e) 鼓励有关的国家体育机构支持在国际体育机构和运动会上排除南非;

6. 呼吁各会员国和国际体育组织积极支持同解

放运动合作进行的计划,以组成真正代表南非的非种族性体育队。

一九七六年十一月九日  
第五十八次全体会议

## G

### 反对种族隔离特别委员会的工作方案

大会,

审议了反对种族隔离特别委员会的报告<sup>⑭</sup>及其特别报告,<sup>⑮</sup>

赞扬特别委员会为执行大会交付的任务而进行的活动,

赞赏地注意到反对种族隔离中心对特别委员会的协助工作,

考虑到在争取彻底消除种族隔离并使南非人民行使其自决权利的斗争的这一关键阶段,需要——同各专门机构、不结盟国家运动、非洲统一组织、阿拉伯国家联盟、非统组织承认的南非解放运动和其他政府间组织和非政府组织密切合作——进一步扩大特别委员会的活动,

1. 请反对种族隔离特别委员会,按照大会各项有关决议,继续并加强其推动反对种族隔离国际协调行动的工作;

2. 请同非殖民化问题有关的所有联合国机构同特别委员会合作和协商,以保证工作的协调;

3. 授权特别委员会:

(a) 视需要派遣由特别委员会成员、南非非洲人国民大会代表和阿扎尼亚泛非主义者大会代表组成的特派团到各会员国政府、各专门机构、其他政府间组织和非政府组织以及工会联合会的总部进行协商,以促进反对种族隔离的国际运动;

(b) 采取适当步骤,促进同不结盟国家运动、

<sup>⑫</sup>《大会正式记录,第三十一届会议,补编第22号》(A/31/22),第一卷,第二节,第285和286段。

<sup>⑬</sup>同上,第284段。

<sup>⑭</sup>同上,《补编第22号》(A/31/22)。

<sup>⑮</sup>同上,《补编第22号》(A/31/22/Add.1-3)。

非洲统一组织和其他适当的政府间组织更密切的合作;

(c) 参加有关种族隔离问题的各种会议;

(d) 邀请非洲统一组织所承认的南非各民族解放运动的代表, 其他组织的代表, 以及种族隔离问题的专家, 就种族隔离问题的各方面和反对种族隔离的行动, 进行协商;

4. 授权特别委员会, 按照委员会的报告第 296 至 302 段所载的建议, 于一九七七年筹开一个世界反对种族隔离行动大会;<sup>④</sup>

5. 进一步授权特别委员会, 按照委员会的报告第 269 至 274 段所载的建议, 召开一个反对种族隔离的国际工会大会;<sup>⑤</sup>

6. 核准特别委员会关于联合国和各专门机构反对种族隔离的新闻活动<sup>⑥</sup>的报告内所载的各项建议, 并请特别委员会采取适当行动执行这些建议;

7. 授权特别委员会设立一种奖状, 赠给那些同联合国合作, 声援南非解放运动, 并为国际反对种族隔离运动作出意义重大的贡献的人士;

8. 请秘书长采取一切必要的步骤, 使反对种族隔离中心能够继续向特别委员会提供有效的援助;

9. 请一切专门机构和其他政府间组织和非政府组织在特别委员会执行任务时提供合作。

一九七六年十一月九日

第五十八次全体会议

## H

在经济上同南非勾结

大会,

审查了反对种族隔离特别委员会的报告<sup>⑦</sup>及其特别报告,<sup>⑧</sup>

<sup>④</sup> 同上,《补编第 22 A 号》(A/31/22/Add.1-3), A/31/22/Add.3 号文件, 第三节。

<sup>⑤</sup> 同上,《补编第 22 号》(A/31/22)。

<sup>⑥</sup> 同上,《补编第 22 A 号》(A/31/22/Add.1-3)。

回顾其关于南非种族主义政权的种族隔离政策的决议,

严重关切地注意到有些政府为了追求战略的、经济的和其他利益, 继续同南非种族主义政权勾结, 因而助长它顽固推行其罪恶的政策,

1. 宣布同南非种族主义政权的任何勾结, 就是对南非被压迫人民的敌对行动, 对联合国及国际社会的蔑视违抗;

2. 强烈谴责某些国家及外国经济与其他利益集团继续同南非种族主义政权的勾结行为;

3. 呼吁在经济上和贸易上仍然同南非种族主义政权勾结的会员国执行有关的大会决议, 并立即停止同该政权的这种勾结;

4. 要求所有政府采取有效行动, 禁止其国家管辖范围的银行和公司向南非的一切贷款、或在南非投资;

5. 谴责跨国公司的加强活动; 跨国公司继续剥削在种族上被压迫的南非人民、掠夺其自然资源, 因此是种族隔离政权罪行的帮凶;

6. 请联合国系统内所有机构不要同向南非提供任何贷款或作任何投资的公司有任何往来;

7. 请经济及社会理事会转请跨国公司委员会研究并公布跨国公司与南非种族隔离经济的瓜葛;

8. 请国际货币基金组织立即停止向南非提供贷款;

9. 请经济及社会理事会责成人权委员会对跨国公司在南非活动的范围和后果予以特别注意;

10. 赞扬依照联合国各有关决议的规定已同南非种族主义政权停止一切经济勾结的各国政府;

11. 赞扬所有采取股东行动或其他活动以阻止跨国公司和南非勾结的反种族隔离运动、教会、工会及其他组织。

一九七六年十一月九日

第五十八次全体会议

## I

## 南非局势

大会，

审议了反对种族隔离特别委员会的报告<sup>⑩</sup>及其特别报告，<sup>⑪</sup>

注意到南非被压迫人民对种族隔离政权掀起的全国性暴动，

注意到南非种族主义政权对反对种族隔离和种族歧视的学童和其他和平示威者继续进行屠杀和其他暴行，深感震惊，

深切关怀南非种族主义政权的军事活动和其他活动，尤其是旨在建立核设施和将核技术转让给南非的核勾结，

深知外国雇佣兵及其组织在南非境内非常活跃，而且参加该国对非洲人民和非洲统一组织会员国进行的侵略行为，

相信南非局势构成对国际和平与安全的严重威胁，

重申种族隔离的政策和措施构成危害人类罪行，

欢迎禁止并惩治种族隔离罪行国际公约发生效力，<sup>⑫</sup>

念及联合国和国际大家庭对南非被压迫人民及其解放运动以及对那些因反对种族隔离而斗争致被监禁、限制和放逐的人，负有特别的责任，

1. 宣布南非种族主义政权是非法的，无权代表南非的人民；

2. 重申经非洲统一组织承认的民族解放运动，即南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义大会，是南非人民压倒多数的真正代表；

3. 严厉谴责南非种族主义政权的罪恶的种族隔离政策和措施，屠杀黑人，包括学童在内，和残酷地镇压一切为反对种族隔离而斗争的人；

4. 重申南非被压迫人民及其解放组织为了人民

夺取政权和行使他们不可剥夺的自决权利以一切可能方法进行斗争是合法的；

5. 尤其确认由于南非种族主义政权始终蔑视联合国关于种族隔离的各项决议，而且继续残酷镇压，包括肆意的大规模屠杀，使南非被压迫人民没有别的办法，只好进行武装斗争以争取他们的合法权利；

6. 宣告由种族主义政权的政策和行动造成的南非局势构成对和平的严重威胁，须依联合国宪章第七章采取行动；

7. 要求停止同南非种族主义政权进行任何形式的军事合作和核合作；

8. 谴责南非种族主义政权鼓励外国雇佣兵及其组织在该国境内进行活动，并且利用他们来对付非洲人民及非洲统一组织的会员国；

9. 迫切呼吁所有国家制定法律，宣告替南非种族主义政权在各该国境内招募、资助、训练、转运和集合外国雇佣兵是应受惩罚的犯罪行为，并禁止本国的国民应募为外国雇佣兵；

10. 特别要求法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国等政府：

(a) 不要在安全理事会中袒护南非种族主义政权而滥用否决权；

(b) 使安全理事会能决定在南非存在着对和平的威胁，而行使其宪章责任；

(c) 不要妨碍而要促进根据宪章第七章的规定采取强制性武器禁运和其他必要措施，以处理南非的严重局势；

11. 呼吁所有国家和组织根据反对种族隔离特别委员会的建议，提供南非被压迫人民及其民族解放运动在进行合法斗争时所需要的一切援助；

12. 还要求会员国和各专门机构，通过紧急的共同计划和财政援助，协助莱索托和毗邻南非的其他各国，以确保人数迅速增加的来自南非的难民学生获得教育上的便利；

13. 呼吁所有尚未加入《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的国家政府加入该公约；

<sup>⑩</sup>第3068 (XXVIII)号决议，附件。

14. 授权反对种族隔离特别委员会采取推动此种援助的一切适当步骤, 包括反对种族隔离特别委员会报告<sup>②</sup>第264段所建议的设立一个联合国和非洲统一组织联合基金, 由自愿捐款提供经费; 并协助南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义大会在纽约联合国总部设立办事处;

15. 赞扬已经采取行动反对种族隔离和支援南非民族解放运动的反对种族隔离运动、团结运动以及其他非政府组织;

16. 谴责南非种族主义政权对曾支援南非民族解放运动的非洲独立邻国的侵略行径, 请各国政府在这些国家提出请求时, 向它们提供一切必要的援助, 以抵抗侵略;

17. 宣布六月十六日为国际声援南非斗士日, 要求各会员国以最适当的方式纪念这一天。

一九七六年十一月九日  
第五十八次全体会议

## J

## 反对种族隔离行动纲领

大会,

注意到反对种族隔离特别委员会的报告<sup>③</sup>及其特别报告,<sup>④</sup>

欢迎一九七六年五月二十四日至二十八日在哈瓦那召开的消灭种族隔离及支持解放南非斗争国际讨论会所通过的宣言<sup>⑤</sup>和行动纲领,<sup>⑥</sup>

注意到一九七六年六月二十四日至七月三日在路易港召开的非洲统一组织部长会议第二十七届常会所通过的决议,<sup>⑦</sup>

<sup>②</sup>《大会正式记录, 第三十一届会议, 补编第22号》(A/31/22)。

<sup>③</sup>同上,《补编第22A号》(A/31/22/Add.1-3)。

<sup>④</sup>A/31/104-S/12092, 附件一。印本见《安全理事会正式记录, 第三十一年, 一九七六年四月、五月和六月份补编》。

<sup>⑤</sup>A/31/104-S/12092, 附件二。印本见《安全理事会正式记录, 第三十一年, 一九七六年四月、五月和六月份补编》。

<sup>⑥</sup>A/31/196和Corr.1, 附件。

并注意到一九七六年八月十六日至十九日在科伦坡召开的第五次不结盟国家和政府首脑会议所通过的宣言和决议,<sup>⑧</sup>

考虑到有必要通过行动纲领——由各国政府、政府间组织、工会、教会、反种族隔离和团结运动以及其他非政府组织执行——以支援南非人民为彻底消灭种族隔离使全体南非人民, 不分种族、肤色和信仰, 均能行使自决权利而进行的斗争,

1. 向各国政府、组织和个人推荐列为本决议附件的反种族隔离的行动纲领;

2. 请所有联合国有关机关和专门机构与反对种族隔离特别委员会密切合作, 参加行动纲领的执行工作;

3. 请特别委员会与非洲统一组织合作, 促进行动纲领的执行, 并随时就取得的进展提出报告;

4. 请秘书长尽可能将行动纲领公布宣扬, 并向特别委员会提供一切必要的协助, 以促进行动纲领的执行。

一九七六年十一月九日  
第五十八次全体会议

## 附件

## 反对种族隔离的行动纲领

## 目 录

节次	页次
引言 .....	21
一. 各国政府应采的行动 .....	22
二. 各专门机构和其他政府间组织应采的行动 .....	24
三. 工会、教会、反对种族隔离运动、团结运动以及其他非政府组织应采的行动 .....	24
四. 反对种族隔离特别委员会应采的行动 .....	25

## 导 言

1. 废除南非的种族主义统治和剥削, 协助南非人民建立

<sup>⑧</sup>参看 A/31/197, 附件一至四。

一个非种族主义的社会,已成为联合国和国际社会的一项主要任务。

2. 种族隔离,与奴隶制度一样,是一种危害人类的罪行,必须予以彻底消灭。

3. 种族隔离有辱人类尊严,对国际和平与安全是一种严重威胁,故必须予以彻底消灭。

4. 要非洲大陆从几百年所受的痛苦灾难中解放出来,在国际事务中起合理的作用,必须把种族隔离彻底消灭。

5. 种族隔离必须彻底消灭,因为这是根除种族主义,为真正国际合作奠定基础的必要条件。

6. 南非的种族主义问题已经在联合国讨论了三十年。联合国不嫌其烦地一再劝导这些种族主义少数政权放弃这过去遗留下来的恶习,依照人类平等和国际合作的原则,寻求一个和平解决办法。

7. 可是这些政权麻木不仁,对被压迫人民的和平正义要求报之以残酷的镇压;在保全和巩固其种族主义统治的垂死挣扎中,制造了广大的苦难。

8. 那个从一九四八年起掌权的种族主义政权所干的不人道行为是史无前例的。

9. 占这个国家人口绝大多数的黑人,一向受到欺凌,受到残酷的剥削。为了要强制实行种族隔离,几百万人民硬被逐出家园,赶到荒野的保留区和城市的黑人区。几百万黑人被根据通行证法和其他种族主义的法令拘禁起来。几千个爱国人士被判了长期徒刑,被施酷刑和放逐。几百人因为进行反对种族主义的和平示威而遭屠杀。

10. 非洲工人连基本的工会权利都没有;只是参加罢工就犯了“罪”,就被监禁,甚至被杀。

11. 南非人民对种族主义恶魔的斗争,对于人类为了联合国宪章和世界人权宣言里各项原则而进行的斗争,确是一项辉煌的贡献。

12. 大会回忆,它在一九七五年十一月二十八日第3411C(XXX)号决议里宣布,联合国和国际社会对南非被压迫人民和他们的解放运动,以及因进行斗争反抗种族隔离政策而被监禁、受限制或被放逐的人负有特别责任,并重申决心,以更大的注意和一切必要的资源,协调国际间的努力,以谋迅速消灭南非的种族隔离,并解放南非人民。

13. 大会赞扬南非的被压迫人民为了消除种族主义而在他们经非统组织承认的各个民族解放运动领导之下进行的英

勇斗争。大会重申,他们为了彻底消灭种族隔离以及所有南非居民行使自决权利而进行的斗争是完全合法的。大会重申,它同为了消灭种族隔离和维护联合国宪章及世界人权宣言中奉为神圣的各项原则而进行斗争的所有南非人民团结一致。

14. 大会谴责南非的种族主义政权一再肆无忌惮地蔑视联合国的决议。大会痛斥该政权的阴谋诡计,妄图永远维持它那恶贯满盈的种族隔离政策,并取得各方面的默认。大会特别痛斥班图斯坦的建立,认为这是剥夺非洲人民在他们整个国家里的不容剥夺的权利的一种阴谋。

15. 大会宣布南非的种族主义政权是非法的,无权代表南非人民。大会承认各个民族解放运动是大多数南非人民的真正代表。

16. 大会深信,一些政府和既得利益集团全然不顾联合国的各项决议和南非人民的合理要求,同南非种族主义政权狼狈为奸,阻碍了消除种族隔离的努力,鼓励了种族主义政权顽固地执行其残酷政策。

17. 这些政府和经济利益集团使南非种族主义政权能够建立军事机器,镇压人民和侵略邻国。它们在南非靠剥削非洲劳工,获利达数十亿美元。他们对南非人民所受的灾难和这种局势对国际和平的威胁,要负起严重的责任。

18. 大会认为,种族隔离是举世关切的问题。全世界各国政府、各组织和各地人民,必须加强支持南非人民在其民族解放运动领导下,为争取正义和不可剥夺的自决权利而进行的正义斗争。

19. 大会授权反对种族隔离特别委员会,在各国政府、各专门机构和其他政府间组织、工会、教会及其他非政府组织的合作下,发动一个国际运动,在南非被压迫人民解放斗争的这个关键时刻援助他们。

决不提供武器给南非!

决不从种族隔离中获取利益!

决不与种族主义妥协!

#### 一. 各国政府应采取的行动

20. 大会请所有各国政府,不问其他分歧,联合对种族隔离的罪行采取行动,以有力的和一致的措施,执行联合国的决议,孤立种族隔离的政权,援助南非的被压迫人民及其解放运动,直到他们获得自由时为止。

21. 大会请各国政府,特别是:



## A. 外交、领事和其他官方关系

(a) 同南非种族主义政权断绝外交、领事和其他官方关系, 或者不建立这样的关系;

## B. 军事和核勾结

(b) 无例外无保留地充分执行对南非的武器禁运, 并在这方面:

- (一) 不销售和运送所有各种武器、弹药和任何车辆或装备以供南非武装部队和半军事性组织之用;
- (二) 不销售和运送设备和材料, 以供在南非制造和维修武器、弹药以及军用车辆和装备之用;
- (三) 不供应南非武装部队和半军事性组织使用的车辆和装备的备件;
- (四) 吊销已经发给南非种族主义政权或南非公司的关于制造武器、弹药和军用车辆和装备的执照或专利权和发给这样的执照和专利权;
- (五) 禁止在南非投资或提供技术援助, 制造武器、弹药、航空器、海军舰艇和其他军用车辆及装备;
- (六) 解除现有同南非种族主义政权的军事安排, 和不缔结任何这样的安排;
- (七) 不对南非武装部队的人员提供训练;
- (八) 不同南非进行任何的联合军事演习;
- (九) 禁止军舰或军用航空器前往南非港口和机场, 并禁止南非军舰或军用航空器前往各国领土;
- (十) 禁止军事人员前往南非, 并禁止南非军事人员前往各国;
- (十一) 不与南非互派陆军、海军或空军军官;
- (十二) 不购买由南非制造的或同南非合作制造的任何军事供应品;
- (十三) 不与南非的军事单位或设施通信或接触;
- (十四) 不与南非作任何其他方式的军事合作;
- (十五) 禁止在各国管辖范围以内的公司、机构或个人有任何违犯武器禁运的情事;
- (十六) 不与南非在核领域发生任何勾结;
- (十七) 禁止在各国管辖范围以内的任何机关、机构或公司向南非递交、或让南非处置任何使南非种族主义

政权能取得核武器技术的设备或可裂变物质或技术;

## C. 经济勾结

(c) 终止与南非的一切经济勾结, 特别是:

- (一) 停止对南非提供石油、石油产品或其他战略物资;
- (二) 停止对南非种族主义政权和在南非注册的公司提供贷款、投资和技术援助;
- (三) 禁止设在它们国家的银行或其他金融机构对南非种族主义政权或南非的公司提供贷款;
- (四) 禁止在它们国家管辖下的经济和金融利益集团与南非种族主义政权和在南非注册的公司合作;
- (五) 不对南非的出口货给予关税的或其他的优惠; 不对投入南非的资本给予任何有利的条件或保证;
- (六) 在欧洲经济共同体、关税及贸易总协定、国际货币基金组织及国际复兴开发银行等一类国际机构和组织中采取适当行动, 使南非政权不能取得一切援助和商业或其他便利;
- (七) 单独或集体采取适当行动, 打击与南非勾结的跨国公司;

## D. 航空和船运公司

- (d) 拒绝对南非种族主义政权的或根据南非法律注册的公司的飞机提供降落或通过的便利;
- (e) 拒绝让所有悬挂南非旗帜的船只进入港口停泊;
- (f) 禁止在它们国家注册的航空和船运公司提供来往南非港埠的服务;

## E. 移民

- (g) 禁止或劝阻向南非移民, 特别是熟练工人和技术人员;

## F. 与南非在文化、教育、体育和其他领域的勾结

- (h) 中止与南非种族主义政权或实行种族隔离的南非组织或机构进行文化、教育、体育和其他方面的来往;
- (i) 执行联合国关于体育领域种族隔离的决议, 特别是:
  - (一) 避免同基于种族隔离而设立的体育机构或以种族歧视方式选拔的南非体育团体有任何接触;

- (二) 对于有南非以种族歧视方式选拔的体育团体参加, 违背奥林匹克原则而举办的体育项目, 不给予任何支持;
- (三) 鼓励体育组织避免与南非以种族歧视方式选拔的体育团体有任何来往;

#### G. 支援南非被压迫人民

(j) 向非洲统一组织承认的南非解放运动, 直接或通过非统组织提供财政和物资援助;

(k) 鼓励各国进行公开募捐以支援南非解放运动;

(l) 向联合国南非信托基金、联合国南部非洲教育和训练方案、联合国宣传反对种族隔离信托基金, 以及向其他支援南非被压迫人民和他们的解放运动的政府间和非政府基金, 定期地慷慨捐款;

(m) 鼓励法律组织、其他适当机构和一般人民, 援助因进行反对种族隔离斗争而被南非种族主义政权迫害的人;

(n) 对南非难民给予庇护, 提供旅行便利以及教育和就业机会;

(o) 鼓励反对种族隔离和团结运动的活动, 鼓励其他向种族隔离的受害者和南非解放运动提供政治和物资援助的组织的活动;

#### H. 传播关于种族隔离的消息

(p) 与联合国和南非各解放运动合作, 保证尽可能广泛地传播关于种族隔离和南非解放斗争的消息;

(q) 鼓励建立全国性的组织, 使舆论逐渐认识到种族隔离的罪恶;

(r) 鼓励新闻界对国际反对种族隔离运动作出有效的贡献;

(s) 向南非的解放运动提供广播设备;

(t) 采取一切必要措施, 打击南非种族主义政权的宣传组织的活动, 打击赞成种族隔离政策的私人组织的活动;

#### I. 其他措施

(u) 加入《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》;<sup>②</sup>

(v) 每年三月二十一日举行国际消除种族歧视日, 十月十一日举行声援南非政治犯日;

<sup>②</sup> 第 3068(XXVIII)号决议, 附件。

(w) 促进政府间组织支援南非解放斗争的行动;

(x) 在受南非种族主义政权侵略的非洲独立国家提出要求时, 向它们提供一切必要的援助, 使它们能够保卫主权和领土的完整。

#### 二. 各专门机构和其他政府间组织应采取的行动

22. 大会要求所有专门机构和其他政府间组织尽力对国际上所进行的反对种族隔离运动作出贡献。大会特别建议它们:

(a) 决不容南非种族主义政权参加它们的组织;

(b) 拒绝向南非种族主义政权提供任何援助;

(c) 邀请非洲统一组织所承认的南非解放运动的代表, 除了别的以外, 出席它们的会议和讨论会, 并负担他们出席的费用;

(d) 向南非受压迫的人民和他们的解放运动提供适当援助;

(e) 同联合国合作传播反对种族隔离的消息;

(f) 在它们的秘书处内向南非的受压迫人民提供就业机会, 并向他们提供教育和训练方面的援助。

#### 三. 工会、教会、反对种族隔离运动、团结运动以及其他非政府组织应采取的行动

23. 大会赞扬所有公共组织谴责南非种族主义政权、支持联合国反对种族隔离各项决议、协助南非被压迫人民和动员反对种族隔离的舆论的活动。

24. 大会鼓励它们互相协调, 加倍努力, 与反对种族隔离特别委员会和反对种族隔离中心合作进行特别是下列工作:

(a) 运用它们的影响力, 说服仍然与南非种族主义政权合作的各国政府停止这种合作;

(b) 力促所有国家的政府实施联合国关于反对种族隔离的各项决议;

(c) 扩大抵制南非货物的运动;

(d) 加强打击与南非勾结的银行和其他跨国公司;

(e) 设立团结基金, 对南非的解放运动提供援助;

(f) 协助南非的政治难民;

(g) 宣扬在南非的解放运动;

(h) 每年三月二十一日举行消除种族歧视国际日, 十月十一日举行声援南非政治犯日。

25. 大会特别呼吁各工会:

(a) 在工人中组织集会和宣传活动, 使他们充分了解种族隔离的问题, 并取得他们的合作, 采取对付南非的工业行动;

(b) 支持国际上对南非货物的共同抵制;

(c) 组织国际工会行动, 禁止装卸来自和运往南非的货物;

(d) 调查在南非有附属机构的公司的业务情况;

(e) 在有关国家内, 对那些拒绝承认南非的非洲人工会和不遵守国际公认的劳工标准的跨国公司采取工业行动;

(f) 对南非的非洲人工会和非种族歧视的工会给予道义上和财政上的援助, 包括向被监禁和受限制的工会会员给予法律援助;

(g) 加强反对工人向南非移民的行动;

(h) 请工人们不要装卸南非订购的任何武器, 并充分支持那些本着良心拒绝装卸这种货物的工人。

26. 大会特别向教会和宗教组织呼吁:

(a) 行使一切影响力并作出努力, 反对同南非种族主义政权进行任何形式的勾结;

(b) 扩大进行打击同南非勾结的银行和跨国公司的运动;

(c) 向南非被压迫人民及其解放运动提供一切形式的援助;

(d) 传播关于种族隔离的不人道和南非被压迫人民的正义斗争的资料。

27. 大会呼吁体育组织和运动员:

(a) 坚持奥林匹克的原则, 即不容基于种族、宗教或政治派别的理由而有所歧视;

(b) 避免同基于种族隔离而建立的体育组织和南非以种族歧视方式选拔的体育团体有任何接触;

(c) 援助在南非由于反对体育上的种族隔离而受到迫害的运动员和体育行政人员;

(d) 采取适当行动, 从一切国际体育联盟和比赛中开除南非种族主义体育组织。

#### 四. 反对种族隔离特别委员会应来的行动

28. 大会要求反对种族隔离特别委员会在反对种族隔离中心协助下, 采取一切适当措施, 鼓励各国政府和政府间及非政府组织采取反对种族隔离的一致行动。特别请求特别委员会推动协调进行的国际运动:

(a) 要求协助南非被压迫的人民和他们的解放运动;

(b) 要求对南非实施有效的武器禁运;

(c) 反对同南非进行一切形式的核勾结;

(d) 反对各国政府、银行和跨国公司同南非进行任何勾结;

(e) 反对南非种族主义政权及其勾结者所从事的宣传;

(f) 要求无条件释放南非的政治犯;

(g) 要求抵制以种族歧视的方式选拔的南非运动团体。

29. 大会请一切专门机构, 非洲统一组织和其他政府间组织, 以及各工会、教会和其他非政府组织同特别委员会合作, 落实这个行动纲领。

## K

### 在南非的投资

大会,

审议了反对种族隔离特别委员会的报告<sup>②</sup>及其特别报告,<sup>③</sup>

注意到在南非的外国投资的增加, 助长该国的种族隔离政策,

欢迎一些政府决定要停止在南非的进一步投资的积极步骤,

考虑到停止外来资本在南非作新投资是反对种族隔离斗争的一个重要步骤,

促请安全理事会在研究继续进行反对南非种族隔离政策斗争的问题时, 考虑达成停止外来资本在南非作进一步投资的步骤。

一九七六年十一月九日

第五十八次全体会议

<sup>②</sup>《大会正式记录, 第三十一届会议, 补编第 22 号》(A/31/22)。

<sup>③</sup>同上,《补编第 22 A 号》(A/31/22/Add.1 - 3)。

\*  
\*      \*

大会主席随后通知秘书长, ②他根据上面F决议第2段的规定, 委任巴巴多斯、加拿大、刚果、牙买加、坦桑尼亚联合共和国和南斯拉夫为草拟反对体育领域种族隔离国际公约特设委员会七个由他指定的成员中的六个。

因此, 特设委员会由下列会员国组成: 阿尔及利亚、巴巴多斯、加拿大、刚果、德意志民主共和国、加纳、几内亚、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、牙买加、马来西亚、尼泊尔、尼日利亚、秘鲁、菲律宾、索马里、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥、乌克兰苏维埃社会主义共和国、坦桑尼亚联合共和国、南斯拉夫。

### 31/11. 国际原子能机构的报告

大会,

收到了国际原子能机构向大会提出的关于一九七五年度的报告, ③

注意到一九七六年十一月九日国际原子能机构总干事的声明④就该机构活动的主要发展所提供的补充资料,

考虑到几乎一致地预测全世界对能源的需求将日益增加, 并注意到一九七七年国际原子能机构在其二十周年纪念时将在奥地利萨尔茨堡举行一个关于核动力及其燃料循环的重要会议, 评估核能作为现有的一种能源所将发挥的全面作用,

认识到国际原子能机构透过其扩大训练方案协助发展中国家为满足其核动力计划项目的管理、安全和工程方面的人力需要所作的努力,

满意地注意到国际原子能机构所设的核爆炸和平用途特设咨询组的报告将论及关于核爆炸和平用途的

②见 A/31/474 和 Add.1。

③国际原子能机构, 《一九七五年的年度报告》(维也纳, 一九七六年七月); 已以秘书长的照会(A/31/171)转送大会各会员国。

④《大会正式记录, 第三十一届会议, 全体会议》, 第五十九次会议, 第92-129段。

经济、技术、安全和法律方面, 以及设立和管理一个国际核爆炸和平用途事务处所涉的各项因素,

1. 注意到国际原子能机构的报告;

2. 欢迎国际原子能机构在本年度内所采取的许多国家缔结保障协定的重要步骤;

3. 促请所有国家继续同国际原子能机构合作, 并采取一切必要措施, 增强该机构已有成效的努力, 以便按照该机构章程完成其在和平使用原子能各方面所负的任务;

4. 赞扬国际原子能机构在编制最新的铀资源生产和需求的调查上所起的作用, 并促请应对此项调查经常进行审查;

5. 满意地注意到国际原子能机构在关于核物质的实际保护工作方面和对各区域燃料循环中心这项概念的详细研究方面所作的努力;

6. 请国际原子能机构将萨尔茨堡会议的结果向大会第三十二届会议提出报告;

7. 请秘书长将大会第三十一届会议有关该机构活动的记录转送国际原子能机构总干事。

一九七六年十一月十日

第六十一次全体会议

### 31/12. 塞浦路斯问题⑤

大会,

审议了塞浦路斯问题,

对塞浦路斯危机的拖延不决, 危害国际和平与安全, 深表关怀,

重申充分支持塞浦路斯共和国的主权、独立、领土完整和不结盟, 并再次呼吁停止对塞浦路斯事务的一切外来干涉,

对联合国关于塞浦路斯问题的各项决议仍然未获执行, 深表遗憾,

⑤参看上文第一节, 附注7, 和下文第十节B.2, 第31/403号决定。